

Студенти повинні бути підготовленими на базі сучасного навчального матеріалу до свідомого використання української мови у майбутньому. Адже, коли людина добре володіє мовою, вона завжди знайде своє місце і як у житті, так і у роботі. І тому на сучасні навчальні заклади освіти покладається велика відповідальність у належному забезпеченні студентів комплексом мовних знань, умінь, навичок.

Література:

1. Паламар Л. М. Лінгводидактичні основи формування україномовної особистості / Л. М. Паламар . – Київ : КНЦ «Київський університет», 1977. – 235 с.

*Лухина М. Ю., Сабадырь Г. И.
Национальный технический университет «Харьковский
политехнический институт»
г. Харьков, Украина
e-mail: s.gala22@mail.ru*

К вопросу о композиционно-смысловой структуре текста научного стиля речи

Студенты-иностранцы, обучающиеся в НТУ «ХПИ», уже в первые месяцы обучения сталкиваются с необходимостью уметь быстро ориентироваться в большом по объему и сложном по содержанию текстовом материале научного стиля речи.

Обилие текстового материала и короткие строки, данные студентам для его освоения, ставят преподавателя русского языка как иностранного перед необходимостью поиска рациональных методов обучения чтению и пониманию неадаптированных и никак не приспособленных к нуждам языкового урока текстов-оригиналов.

На основе имеющегося опыта можно утверждать, что работа над текстом с учетом его композиционно-смысловой структуры помогает в сравнительно короткие сроки научить студентов разбираться в системе построения технического текста, определять степень его информационной насыщенности, а также способствует привитию студентам навыка восприятия и понимания целого текста. Процесс понимания любого текста, в том числе текста научного стиля речи, нельзя рассматривать в отрыве от общего психологического процесса понимания речи.

Экспериментальными исследованиями установлены факторы, влияющие на понимание текста. Среди них: информационная структура текста; композиционно-логическая структура текста; языковая реализация и выраженность текста; правильная организация направленности внимания при восприятии текста [4, с. 170].

Композиционно-смысловая структура текста – фактор, влияющий на понимание любого связного текста, а также и средство его организации. Компонентом композиции является логика изложения мыслей автором и место авторского обобщения в тексте. Дедуктивный способ изложения мыслей дает наиболее высокий процент случаев правильного воспроизведения содержания текста [1, с. 5].

Студентам-иностранцам НТУ «ХПИ» в большей степени приходится иметь дело не только со специально составленными учебными текстами, а и с текстовым материалом вузовских учебников, для которого композиционно-смысловая структура

также является важнейшим фактором понимания. Основой понимания текста, бесспорно, является наличие у читателя известного объема и уровня знаний.

Поэтому информационная сторона содержания текста должна быть уже знакома студентам-иностранцам к моменту занятий его композиционно-смысловой структурой, иначе говоря, слушание лекций по определенной дисциплине должно опережать работу над текстом по этому предмету. Тем самым почти снимается такой сложный фактор понимания текста, как его информационная насыщенность, становится возможной работа на уровне целого текста и исключается возможность подмены урока русского языка некомпетентным разговором о сути метматических и физических понятий [1, с. 2].

Анализ текста нескольких учебников по программе I-го курса НТУ «ХПИ» показал, что в них в большинстве случаев преобладает дедуктивный или дедуктивно-индуктивный способ изложения мыслей, существует четкое разделение текста на абзацы, которые являются основным средством определения сложных смысловых единств. Сложные смысловые или логические части начуно-технических текстов легко объединяются в следующие смысловые группы:

1. Главная информация (основная информация): то, что, как правило, связано с темой текста.
2. Опорный материал. Материал, из которого вытекает главная информация, то, что, по мнению автора, должно быть известно читателю.
3. Материал-иллюстрация. Вывод формулы, опыт, доказательство.
4. Результат.
5. Общий вывод (заключение).

Работа над логико-композиционной структурой текста ведется в группах I-го курса в течение I и II семестров. К началу I-го курса студенты уже знакомы с лексико-грамматическим материалом русского языка в объеме программы подготовительного факультета. Навыки работы на уровне слова, словосочетания и предложения у студентов уже имеются. На I-м курсе анализ текста при условии, что его информационный материал знаком студентам-иностранцам, следует начинать с уровня целого текста [5, с. 45-54].

Внимание студентов при этой работе необходимо направлять на смысловую группировку материала, обеспечивающую возможность глубины и полноты понимания, на деление текста на логические части, на определение места каждой логической части по отношению к остальным и на виды связи между логическими частями. Большое значение имеет обычно название главы, параграфа, части. Как правило, название содержит самую краткую формулировку главной информации. Поэтому непременно следует обращать внимание студентов на понимание заголовка текста.

При работе над текстом на уровне абзаца необходимо научить студентов выделять в соответствующих абзацах предложения, имеющие наибольшую степень информационной насыщенности, отличать их от предложений, несущих меньший информационный заряд, от вводных предложений, от предложений, служащих для межфразовых связей. Различать внутри абзацев предложения, содержащие основную информацию абзаца, формулировку результата или общего вывода, определять характер связей между абзацами (причинно-следственные, условные и т.д.) [6, с. 67].

Чаще всего в тексте учебника по специальности между абзацами существует имплицитная связь, т.е. не имеющая никакого языкового выражения. Началом последующего абзаца может являться то словосочетание, которое служило логическим завершением предыдущего. Однако наблюдается и наличие эксплицитных связей между отделтными логическими частями.

Количество лексических единиц, несущих функцию служебного языкового оформления (слов-сигналов), ограничено и доступно для изучения и практического использования студентами:

1. Для логической части, несущей главную информацию: *называется, носит название; представляет собой; является; есть.*

2. Для опорного материала: *аналогично тому, что (как); как известно; как уже отмечалось; поскольку;*

а) для перехода к главной информации или связи между описанием идентичных явлений: *то же самое может иметь место; как мы увидим в дальнейшем; важно иметь в виду, что;*

б) для характеристики особо важного отступления: *заметим, что; однако.*

3. Для материала-иллюстрации: *пусть; рассмотрим; в основу опыта положено; например.*

4. Для результата: *из опыта следует; рассмотренный (опыт, формула); таким образом.*

5. Для общего вывода: *итак; из сказанного следует; очевидно, что.*

Вот приведенный в качестве примера и не претендующий на полноту перечень основных слов-сигналов. Понимание студентами смысловой роли этих слов, натренированность в их восприятии помогают студентам-иностранцам ориентироваться в логических частях текста и в его композиционно-смысловой структуре в целом.

Частью абзаца и минимальной единицей связанного текста является фраза. Связь между фразами в связном тексте научного стиля речи тоже обладает определенными особенностями, изучение которых помогает пониманию текста. Необходимо обращать внимание студентов на характер межфразовых связей и средств их выражения.

Навыки работы над текстом с точки зрения его композиционно-смысловой структуры сказываются в умении студентов логично и последовательно изложить в устной форме необходимую информацию.

Литература:

1. Венделанд А.Э. К вопросу о композиционной смысловой структуре учебного текста и ее влиянии на понимание: Автореф. дис. канд.псих.наук. – М., 1970. – 14с.
2. Геворкян Ю.Л., Половнева О.В., Проорова О.М. Основы элементарной математики – Х.: ХГПУ 1997. – 83 с.
3. Клычникова З. И. Психологические особенности обучения чтению на иностранном языке / З. И. Клычникова – М.: Просвещение, 1983. – 198 с.
4. Копелиович А. И., Любченко Е. А. Теоретическая физика: текст лекций. / А. И. Копелиович, Е. А. Любченко — Х.: Изд-во НТУ «ХПИ», 2016. — 200 с.
5. Краснокутский А.М. Теоретические основы построения чертежей. Учебное пособие для иностранцев / А.М.Краснокутский, В.В. Жережон-Зайченко. – Х.: НТУ «ХПИ», 2003. – 106 с.
6. Титова Л. А., Чехонина И. Е., Логинова Л. Д. Композиция научных текстов / Л. А. Титова, И. Е.Чехонина, Л. Д. Логинова – М.: Просвещение, 2012. – 186 с.